

## **Première Leçon de Ténèbres : à une voix (17mn30)**

Incipit Lamentatio Jeremiae Prophetae :

*ALEPH. Quomodo sedet sola civitas plena populo ? Facta est quasi vidua domina gentium : princeps provinciarum facta est sub tributo.*

*BETH. Plorans ploravit in nocte, et lacrimae ejus in maxillis ejus : non est qui consoletur eam ex omnibus caris ejus : omnes amici ejus spreverunt eam, et facti sunt ei inimici.*

*GHIMEL. Migravit Juda propter afflictionem, et multitudinem servitutis : habitavit inter gentes, nec invenit requiem : omnes persecutores ejus apprehenderunt eam inter angustias.*

*DALETH. Viae Sion lugent eo quod non sint qui veniant ad solemnitatem ; omnes portae ejus destructae ; sacerdotes ejus gementes ; virgines ejus squalidae, et ipsa oppressa amaritudine.*

*HE. Facti sunt hostes ejus in capite, inimici ejus locupletati sunt : quia Dominus locutus est super eam propter multitudinem iniquitatum ejus ; parvuli ejus ducti sunt in captivitatem, ante faciem tribulantis.*

*Jerusalem, Jerusalem, convertere ad Dominum Deum tuum.*

~~~~~

Commencement des lamentations du Prophète Jérémie :

*ALEPH. Comment cette ville, autrefois si peuplée, est-elle maintenant abandonnée et déserte ? La maîtresse des nations est comme une veuve désolée : celle qui commandait à tant de tribus est assujettie au tribut.*

*BETH. Elle pleure toute la nuit, et ses joues sont couvertes de larmes : de tous ceux qui lui étaient chers, pas un ne se présente pour la consoler ; tous ses amis la méprisent, et sont devenus ses ennemis.*

*GHIMEL. La fille de Juda est sortie de son pays pour éviter l'affliction et la rigueur de la servitude ; elle est allée parmi les nations, et n'y a pas trouvé de repos : ses persécuteurs l'ont serrée de si près, qu'elle est enfin tombée entre leurs mains.*

*DALETH. Les rues de Sion pleurent leur solitude : parce qu'il n'y a plus personne qui vienne à la solennité des fêtes : toutes ses portes sont détruites ; ses prêtres ne font que gémir ; ses jeunes filles sont défigurées, et elle est plongée dans l'amertume.*

*HE. Ses ennemis sont devenus ses maîtres, et se sont enrichis de ses dépouilles ; parce que le Seigneur l'a ainsi ordonné, à cause de la multitude de ses iniquités : ses enfants ont été faits esclaves, et ses persécuteurs les ont chassés cruellement devant eux.*

*Jérusalem, Jérusalem, convertissez-vous au Seigneur votre Dieu.*

## **Deuxième Leçon de Ténèbres : à une voix (12mn30)**

*VAU. Et egressus est a filia Sion omnis decor ejus : facti sunt principes ejus velut arietes non invenientes pascua ; et abierunt absque fortitudine ante faciem subsequentis.*

*ZAIN. Recordata est Jerusalem dierum afflictionis suae, et praevaricationis omnium desiderabilium suorum, quae habuerat a diebus antiquis, cum caderet populus ejus in manu hostili, et non esset auxiliator : viderunt eam hostes, et deriserunt sabbata ejus.*

*HETH. Peccatum peccavit Jerusalem, propterea instabilis facta est : omnes qui glorificabant eam, spreverunt illam, quia viderunt ignominiam ejus : ipsa autem gemens conversa est retrorsum.*

*TETH. Sordes ejus in pedibus ejus, nec recordata est finis sui : deposita est vehementer, non habens consolatorem : vide Domine afflictionem meam, quoniam erectus est inimicus.*

*Jerusalem, Jerusalem, convertere ad Dominum Deum tuum.*



VAU. La fille de Sion a perdu toute sa beauté : ses princes ont été dispersés comme des béliers qui ne trouvent point de pâturage : ils se sont enfuis, sans courage et sans force, devant l'ennemi qui les poursuivait.

ZAIN. Jérusalem s'est souvenue des jours de son affliction et de sa désobéissance, et de tout ce qu'elle avait eu autrefois de plus précieux et de plus désirable, lorsqu'elle a vu son peuple tomber entre les mains de son ennemi, sans avoir de secours de personne : ses ennemis l'ont regardée avec mépris, et ils se sont moqués de ses fêtes.

HETH. Jérusalem a commis de grands crimes ; c'est pourquoi elle est errante et sans demeure assurée. Tous ceux qui l'élevaient autrefois l'ont méprisée, parce qu'ils ont vu son ignominie : et elle, en gémissant, a tourné la tête en arrière.

TETH. Ses souillures ont paru sur ses pieds, et elle ne s'est point souvenue de sa fin : elle est tombée dans un extrême abattement, sans avoir personne qui la console. Voyez mon affliction, Seigneur, et l'insolence de mon ennemi.

Jérusalem, Jérusalem, convertissez-vous au Seigneur votre Dieu.

### **Troisième Leçon de Ténèbres : à 2 voix (11mn30)**

*JOD. Manum suam misit hostis ad omnia desiderabilia ejus: quia vidit gentes ingressas sanctuarium suum, de quibus praeceperas ne intrarent in ecclesiam tuam.*

*CAPH. Omnis populus ejus gemens, et quaerens panem: dederunt pretiosa quaeque pro cibo ad refocillandum animam. Vide Domine et considera, quoniam factus sum vilis.*

*LAMED. O vos omnes qui transitis per viam, attendite, et videte si est dolor sicut dolor meus: quoniam vindemiavit me, ut locutus est Dominus in die irae furoris sui.*

*MEM. De excelso misit ignem in ossibus meis et erudit me: expandit rete pedibus meis, convertit me retrorsum; posuit me desolatam, tota die maerore confectam.*

*NUN. Vigilavit jugum iniquitatum mearum: in manu ejus convolutae sunt, et impositae collo meo: infirmata est virtus mea: dedit me Dominus in manu, de qua non potero surgere.*

*Jerusalem, Jerusalem, convertere ad Dominum Deum tuum.*



JOD. L'ennemi s'est emparé de tout ce qu'elle avait de plus précieux ; parce qu'elle avait laissé entrer dans son sanctuaire des nations au sujet desquelles vous aviez ordonné qu'elles n'entreraient même pas dans votre assemblée.

CAPH. Tout son peuple gémit et cherche du pain : ils ont donné tout ce qu'ils avaient de plus précieux pour avoir de quoi vivre. Voyez, Seigneur, et considérez l'avitissement où je suis réduite.

LAMED. O vous qui passez par ce chemin, considérez, et voyez s'il est douleur pareille à la mienne : mon ennemi m'a dépouillée, comme une vigne que l'on vendange, ainsi que le Seigneur m'en avait menacée, au jour de sa colère.

MEM. Du haut des cieux, il a envoyé le feu dans mes os, et il m'a châtiée ; il a tendu un filet à mes pieds, et m'a fait tomber en arrière : il m'a jetée dans la désolation : je suis accablée de douleur pendant tout le jour.

NUN. Le joug de mes iniquités est venu fondre sur moi : la main du Seigneur en a fait une chaîne, qu'il m'a mise au cou ; ma force est anéantie. Le Seigneur m'a livrée à une puissance dont je ne pourrai me défendre.

Jérusalem, Jérusalem, convertissez-vous au Seigneur votre Dieu.